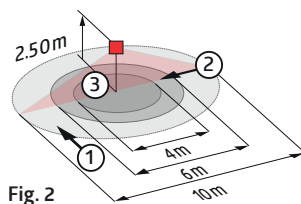
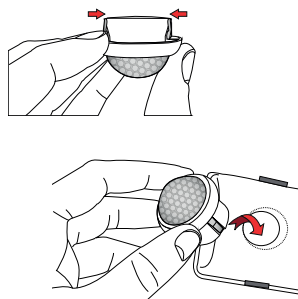
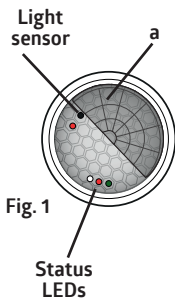


	DE Sicherheitshinweise	EN Safety instructions	FR Consignes de sécurité	SV Säkerhetsinstruktioner
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Arbete och inkoppling får endast utföras av behörig elektriker.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Bryt alltid strömmen innan monterig och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätpänning.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!	DALI är inte SELV - se gällande installationsanvisningar för lågspänning. DALI anslutningarna får inte anslutas till nätpänningen!
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Läs bruksanvisningen noga innan driftsättning av enheten! Informationen i det här dokumentet är en del av handhavandet av enheten.

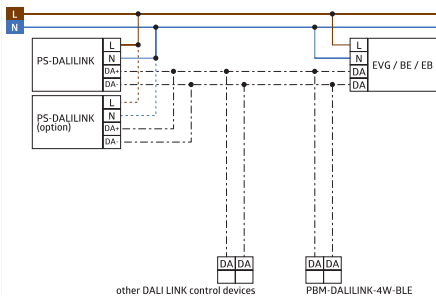
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Funktion
	<p>Adressierbarer Mini-DALI-Multisensor mit nur 11 mm Einbautiefe für den Einbau in Leuchten</p> <p>Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegungen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet.</p> <p>Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALILINK“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden.</p>	<p>Addressable Mini DALI multi-sensor with only 11 mm installation depth for installation in luminaires</p> <p>The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes.</p> <p>To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALILINK“ in the product description can be used.</p>	<p>Multi-capteur DALI mini adressable avec une profondeur de montage de seulement 11 mm pour le montage dans luminaires</p> <p>Ce multicapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multicapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements.</p> <p>Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multicapteurs de la gamme « DALI LINK ».</p>	<p>Adresserbar mini DALILINK detektor för inomhusbruk. Endast 11mm installationsdjup för exempel armaturer.</p> <p>Enheten strömförsörjs via DALI-bussen. Vid detekterad rörelse så tänder detektorn belysningen och släcker 10 minuter efter sista detekterade rörelsen. Detekteringsområdet kan utökas med hjälp av flera sensorer.</p>
	Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	Full range of functions can be activated with accessories.	L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.	Fler funktioner kan aktiveras med tillbehör.



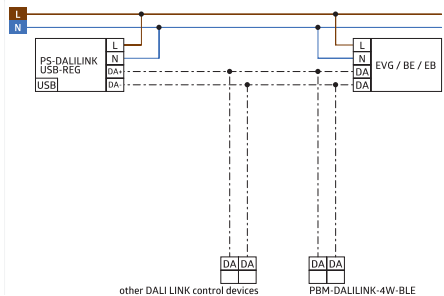
	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

93908	DE Inbetriebnahme	EN Initial operation	FR Opération initiale	SV Förberedelse
	Allgemein: Das Gerät kann nach der Montage direkt und gemäß der Anleitung der zur Verfügung gestellten Software des jeweiligen Controller-Herstellers in Betrieb genommen werden.	General: The device can be put into service directly after mounting, following the software instructions from the relevant controller manufacturer.	Général : L'appareil peut être mis en service directement après le montage et conformément aux instructions du logiciel du fabricant de contrôleur mise à disposition.	Allmänt: Enheten kan konfigureras direkt efter montage.
	Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Avskärmning
▶ Fig. 1 a	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beliebigen Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Om detekteringsområdet är för stort kan man minska området med avskärmningslameller.
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	LED indikeringar
	<ul style="list-style-type: none"> · Kurz an: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Bewegung (Slave) B Rot Bewegung C Weiß - · Dauerhaft an: <ul style="list-style-type: none"> A Grün - B Rot Gerät deaktiviert C Weiß Halbautomatik · Blinkt langsam: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Lokalisierung B Rot Initialisierung C Weiß Lokalisierung D Rot Lokalisierung · Blinkt schnell: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Helligkeitssollwert überschritten B Rot - C Weiß - 	<ul style="list-style-type: none"> · Shortly on: <ul style="list-style-type: none"> A Green Movement Slave B Red Movement C White - · Permanently on: <ul style="list-style-type: none"> A Green - B Red Device disabled C White Semi-automatic · Flashing slowly: <ul style="list-style-type: none"> A Green Localisation B Red Initialisation C White Localisation D Red Localisation · Flashing fast: <ul style="list-style-type: none"> A Green Light value higher than brightness set value B Red - C White - 	<ul style="list-style-type: none"> · Allumées (brièvement): <ul style="list-style-type: none"> A Verte Mouvements B Rouge Esclave C Blanche Mouvements D Rouge - · Allumées en permanence: <ul style="list-style-type: none"> A Verte - B Rouge Appareil désactivé C Blanche semi-automatique · Clignotement lent: <ul style="list-style-type: none"> A Verte Localisation B Rouge Initialisation C Blanche Localisation D Rouge Localisation · Clignotant rapide: <ul style="list-style-type: none"> A Verte Valeur de consigne de luminosité réglée dépassé B Rouge - C Blanche - 	<ul style="list-style-type: none"> · Kort blink: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Rörelse slav B Röd Rörelse C Vit - · Konstant till: <ul style="list-style-type: none"> A Grün - B Röd Enheten inaktiverad C Vit Halvautomatisk · Blinkar långsamt: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Lokalisering B Röd Initialisering C Vit Lokalisering D Röd Lokalisering · Blinkar snabbt: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Ljusvärdet är högre än inställt tröskelvärdet B Röd - C Vit -
	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	EU Declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Försäkran om överensstämmelse Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet (2014/30/EU) 2. Lågspanningsdirektivet (2014/35/EU) 3. RoHS 2, begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU)
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Tillbehör
92847	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP
92732	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE
92846	PS-DALILINK-DE	PS-DALILINK-FC	PS-DALILINK-FP	PS-DALILINK-IB
93189	PS-DALILINK-USB-REG	PS-DALILINK-USB-REG	PS-DALILINK-USB-REG	PS-DALILINK-USB-REG
92112	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Teknisk data
	Parametrierung: PBM-DALILINK-4W-BLE + Smartphone mit DALI LINK App (iOS / Android)	Settings: PBM-DALILINK-4W-BLE + Smartphone with DALI LINK App (iOS / Android)	Réglages : PBM-DALILINK-4W-BLE + Smartphones avec DALI LINK App (iOS / Android)	Inställningar: PBM-DALILINK-4W-BLE + Smartphone med DALI LINK App (iOS / Android)
9.5 – 22.5 V DC (typ. 16 V) DALI Bus	Spannung	Voltage	Tension	Spänning
Ø 33 x 27 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Mått
2 mA	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Strömförbrukning
0.5 – 2.5 mm ²	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Anslutningsklämmer
vertical 360°	Erfassungsbereich	Detection area	Angle de détection	Detektering
▶ Fig. 2 ① = Ø 10 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 4 m	Reichweite 1 quer 2 frontal 3 Sitzende Tätigkeiten	Range of coverage 1 across 2 towards 3 seated activities	Portée 1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	Detekteringsområde 1 Korsande 2 Mot 3 Sittande

93908	DE Technische Daten	EN Technical data	FR Caractéristiques techniques	SV Teknisk data
79 m ² / 2.5 m	Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung	Monitored area (tangential movement)	Surface contrôlée pour une approche tangentielle	Detekteringsyta vid rörelse
2 m / 5 m / 2.5 m	Montagehöhe min./max./empfohlen	Mounting height min./max./recommended	Hauteur de montage min./max./recommandée	Monteringshöjd min./max / rekommenderad
IP20 / II	Schutzart / Schutzklasse	Degree of protection / Class	Type de Protection / Classe	IP- klass/ skyddsklass
-25°C – +55°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgivningstemperatur
PC	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Materiel hus
1 s – 120 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Temporisation	Eftergångstid
5 – 100 % / 1 min – 120 min / ∞ / OFF	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation	Orienteringsljus
10 – 2500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Ljusstyrning värde Orienteringsljus
	Schaltbilder	Wiring diagrams	Schémas de câblage	Kopplingschema
	Schematische Schaltbilder – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagrams - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schémas de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!



OR



93908	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Produktinformation på internet
	Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Betriebsanleitung.	An explanation of all functions can be found in the operation manual.	Les explications concernant toutes les fonctions se trouvent dans le mode d'emploi.	För mer information se vår hemsida
	beg-luxomat.com/			

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes / Sous réserve de modifications techniques / Technische wijzigingen voorbehouden